

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Con censura militar.  
Administración: Postas, 23. Corresponsales en toda la comarca.

## En el día de S. M.

*España entera prepara un acontecimiento magno para testificar ese día la adhesión y el respeto que un Monarca tan español merece, por parte de sus súbditos. La figura histórica de don Alfonso XIII es incomparable entre los reinados contemporáneos, pero mucho más se destacará esa figura cuando no exista ya su augusta persona y únicamente vivan en la tradición española los innumerables y patrióticos servicios prestados a la que ama con todo su corazón, a la calumniada España. En este día de gran fausto y transcendencia, nosotros reiteramos al Soberano español, al Rey patriota y cristiano, el más profundo respeto y la devoción más fervorosa de súbditos, deseando que, por muchos años, pueda regir los destinos de nuestra amada Patria.*

## Anuncio

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 14 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

## Casas baratas

El Gobierno actual, queriendo resolver el problema de la vivienda, ha dictado diferentes medidas encaminadas a dar solución a un asunto que afecta a multitud de familias. Ya los anteriores Gobiernos pusieron la mano en la llaga, sin llegar a resolverlo definitivamente, porque lo único hacedero quedaba siempre en manos de los capitalistas, que por emplear su dinero recibían ciertas ventajas en terrenos y dinero. Ahora el plan es mucho más factible, porque son muchos más los elementos que pueden intervenir, facultando a los Ayuntamientos la emisión de deuda con destino a casas baratas. No existe apenas pueblo de alguna importancia donde este problema no esté agudizado. En Aranjuez, por fortuna, el caso es bastante más sencill-

lo, pues además de la construcción de casas de nueva planta, se facilitarían mejor, elevando las casas hoy existentes, construyendo diferentes pisos, y abonando un capital prudencial a los propietarios que se decidieran a reformar sus casas. Ese capital, formado por el empréstito del Ayuntamiento, podría dividirse en varias partes o subvenciones, estimulando así el capital particular, asegurando el aumento de viviendas y empleando su mayor parte en edificar nuevas casas, aprovechando los terrenos que el Ayuntamiento posee.

Con esta obra se desplazarían dos asuntos: uno económico y otro higiénico; el económico facilitando al inquilino el ingreso de unas pesetas más, que no tendría que disminuir de su jornal en favor de la más abundante alimentación; y el higiénico, dotando las viviendas de ventilación, sol y aire. Todavía podría añadirse otra finalidad no menos interesante para la familia y las buenas costumbres: es el fin moral. En todas partes se ven, con bastante repugnancia, verdaderos hacinamientos en angostas habitaciones y buhardillas, mezcladas sin distinción de edades y sexos a muchísimas familias, que por decoro honestidad y pudor, debieran vivir y dormir más separados.

Urge, por lo tanto, que nuestro Concejo tome interés en un asunto de vitalísima importancia para Aranjuez. Claramente se ve que la población aumenta constantemente y que la necesidad es palmaria y evidente, y no es del caso perder una oportunidad que el Estado, lanzándose con estudio y sin temor a la emisión de un empréstito para casas baratas. Eso sería hacer una verdadera labor por el pueblo, por el pueblo que trabaja y sufre, y el nombre del Ayuntamiento que tal hiciera, escribiría una página histórica en el Real Sitio de Aranjuez, que todos aplaudiríamos y conceptuaríamos como uno de los saneamientos más beneficioso en el orden económico, higiénico y moral.

F. HORTA

¡REALIDAD! ¡POSITIVISMO!

Eso es nuestro chocolate

“LA GENOVESA”

Elaborado con fórmulas propias.

¿POR QUÉ...?

Por su pureza y gusto exquisito

:- se impone en todas las casas :-

FORMULAS DE FOSFATINA

ALIMENTO INDISPENSABLE PARA LOS NIÑOS

Casa de la Fuente

POSTAS NÚM. 2. — ARANJUEZ

## Perfecciones orgánicas.

El hombre ha nacido para vivir en sociedad, para comunicarse con sus semejantes, y mediante esas comunicaciones realizar su triple perfeccionamiento físico, intelectual y moral.

Para que el hombre pueda relacionarse con el mundo exterior, y, en especial, con sus semejantes, ha sido dotado de cinco sentidos, que en expresión de un pensador ilustre, son cinco prodigios del «mundo pequeño». Y, en efecto, si los examinamos atentamente, no podemos menos de reconocer en cada uno de ellos un verdadero prodigio de arte que revela a las claras la sabiduría de su autor.

Si nos fijamos en la «retina» del ojo, que es la que recibe la acción de la luz, vemos que está formada de fibras finísimas como los filamentos del más delicado terciopelo, de las cuales unas terminan en hilos sutiles, que se llaman «bastoncitos», y otras en unos abultamientos llamados «conos», los cuales están distribuidos con suma regularidad alternativamente en el fondo del ojo, formando como un mosaico menudísimo. Ante la «retina» hay un instrumento óptico formado con tanta perfección que constituye el objeto de la admiración de los mejores ópticos del mundo.

Si examinamos el oído, hay que confesar que es un portento de combinación; la oreja, con su pabellón para recoger los sonidos; el conducto auditivo, para penetrarlos; el tambor o tímpano resonador, los tres huesecillos que forman el martillo, el yunque y el estribo, el oído interior o laberinto, parte esencial del órgano, con un vestíbulo, tres canales y al cabo un caracol, donde las espirales están divididas por membranas, a las cuales se adaptan las famosas fibras de Corti, especie de piano de tres mil cuerdas desiguales, desde medio milímetro hasta una vigésima de milímetro de longitud, que resuenan al unísono de los sonidos respectivos exteriores, que por medio de ellas se comunican al nervio. De este modo puede decirse que en cada oído tenemos un pequeño piano, que nos toca al interior todo cuanto al exterior vibra y suena.

Verdaderamente que todo esto es admirable, prodigioso y bello.

J. RELLO

## “Garage Regio,”

Calixto García del Rincón y López

Calle las Infantas, 1.—Telf. 70.

De enfrente al jardín de la Isla.

Reparación de toda clase de automóviles y maquinaria. Especialidad en reparar autos y camionetas «Ford»; surtido piezas legítimas «Ford» a precios de catálogo; pagando al contado estos accesorios, se hacen descuentos. Ventas de gasolina, aceites y neumáticos de todas marcas y medidas :-: Compra y venta de cámaras y cubiertas de :-: ocasión y reparación de las mismas :-:

Precios baratísimos y convencionales.

Aranjuez.

## Anuncio

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre último, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 464-409-548-690-853-241-235-991-85-333-846-801-921-824-61-219-347-71-569-62-346-2-859-134-32-592-995-930-881-76-795-93.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

## Hace falta enseñanza social.

La ley de la evolución, es generalmente repudiada por muchos que, llevados de su temperamento o de sus apasionadas ambiciones, creen de mayor utilidad y efecto la ley de los radicalismos. Hombres experimentados proclamaron siempre la excelencia de aquella, y estadistas contemporáneos de todos los matices y tendencias se dejaron llevar de ella, aunque con sarcasmo y maliciosa ironía fueron tachados de convencionalistas y cucos. Males grandes y profundos han existido y nos acompañarán a través de la Historia, pero todavía se habrían agudizado y extendido más, si no se hubiera confiado en la evolución pacífica de los hechos. Por eso, aquellos hombres y estadistas merecerán bien de la humanidad, porque no la precipitaron, sino que trataron de reformarla, con sus propios medios y vida.

Y hace de todo punto imposible la aceptación de los cambios bruscos, porque la sociedad en general no está preparada, ni siquiera vive rutinariamente en el ambiente de esas modificaciones, porque carece de la preparación social necesaria y así cae tan fácilmente en las exageraciones y se hace cómplice de las bastardas ambiciones de los vivos que casi siempre procuran su medro personal y el acumulación de riquezas. Por eso, las organizaciones son tan poco estables y duraderas; por eso existen tantos engaños y decepciones, porque no hay hombres capacitados, conscientes de sus deberes y derechos, formados con mediana instrucción y cultura. Les falta la enseñanza social.

Hay quien cree, que puede ser miembro de una sociedad, de una organización, por el sólo hecho de ser socio y contribuir con una cuota determinada, llevado de la simpatía o del compromiso y el interés profesional. Nada más absurdo e inútil, ya que sólo se piensa en una fuerza material fácilmente quebrada por el soborno, la dádiva o la ambición. Es igual que si se intentara realizar una operación militar, con los cientos de rechetos que llevan un solo día o varios

días en el cuartel, sin conocer la táctica, las ordenanzas, o como los niños de una clase que reciben por igual las lecciones, sin estar clasificados y separados. Lo primero que se necesita para ello, es poseer una conciencia social muy fundamentada, en la moral, en la justicia y razón y en el conocimiento de las leyes. Fuera de esos principios, no existe más que el provecho personal, el egoísmo y la infidelidad. De aquí que se bastardee el fin de las obras y se rompan los cauces de la acción limitada del fin propuesto, para ingerirse en el campo de los demás, con notable perjuicio, produciendo la vida lánguida de las corporaciones. Esa enseñanza social cortaría la humillante esterilidad de tantas obras que únicamente viven en las oficinas de un secretariado y se darían a conocer, más que como núcleos de reserva, como obras de efectividad con sus talleres de arte, con sus escuelas de oficios, con sus estudios profesionales; el mayor error ha sido el de pretender aspirar al perfeccionamiento social, sin antes intentar la formación de los hombres sociales.

JOSE PANALLO

## ANUNCIO

Se traspasa la antigua y acreditada barbería y peluquería de Patiño, por estar delicado el dueño.

Para tratar, en la misma, desde las dos de la tarde.

## Contra la emigración.

Hemos dicho en uno de nuestros números anteriores que el daño de la emigración no se cura con tópicos y paliativos que sólo atacan el síntoma de esta enfermedad social, sino con remedios específicos que lleguen a la causa y la esterilicen. La causa general de la emigración es la insuficiencia económica; nadie abandona su patria y se entrega a los peligros de un incierto porvenir, sino cuando no puede soportar las dificultades de la vida en su propia tierra. Las otras causas de la emigración, son muy secundarias y no tienen aquel carácter de generalidad que las relacione con la patología social.

Si se quiere, pues, evitar lo que se ha llamado gráficamente sangría de la emigración, conviene vigorizar la vida nacional, arraigando a los hombres en su propia tierra mediante una intensificación del trabajo y un saneamiento del ambiente popular.

¿Cumplen, en primer término, con su deber los ricos? ¿Qué empleo hacen de sus riquezas? Examinen su conciencia los grandes terratenientes. La mayor parte de ellos son *ausentistas*, es decir, tienen abandonadas sus tierras en manos de administradores mercenarios, atentos sólo a percibir pingües rentas, sin piedad alguna para el arrendatario, colono o aparcerero. Así no se mejoran los cultivos, así se agota la fertilidad del suelo y se entroniza la miseria en los campos, mientras la riqueza que en ellos se produce viene a la ciudad a mantener los vicios y los ocios del señor. Con este sistema funestísimo, la vida en los campos se va haciendo imposible, y los pobres trabajadores emigran a las grandes urbes, contribuyendo con ello a aumentar el parasitismo social con todos los males físicos y morales que le acompañan.

Y, sin embargo, grandes extensiones de la superficie nacional se hallan incultas por falta de capitales y brazos que trabajen en ellas, y la repoblación forestal y la regularización y aumento de las corrientes de agua no pueden tener todo su alcance porque la misma falta lo impide.

Paralelamente a los deberes de los ricos en este particular, se hallan los de los pobres, o sean los propios obreros, a quienes su indignancia no excluye, cierta-

mente, de la solución del problema. Quéjense los capitalistas y los industriales del estado de intraquilidad en que las tendencias revolucionarias y anárquicas de las asociaciones obreras tienen a los centros de trabajo, y dicen que con semejante inquietud es imposible toda organización industrial, porque el dinero es, naturalmente, asustadizo, y las reformas, en orden a los métodos de explotación y trabajo, requieren una estabilidad en la marcha de los negocios, que hoy resulta incompatible con las turbulencias de los trabajadores. Añaden que, mientras las relaciones entre obreros y patronos se hallen informadas en los principios de la lucha de clases, será imposible conseguir esta paz tan necesaria a la producción, y se lamentan de las enormes pérdidas que para la riqueza de todos acarrearán las huelgas injustificadas de que tanto se abusa en estos tiempos.

No falta razón a quienes se expresan de este modo, y por eso los hombres de la acción social católica vienen incesantemente recomendando a los obreros que, sin abdicar de ninguno de los derechos que la moral y la legislación les reconocen, para defenderse del capitalismo positivista, piensen en la conveniencia de mantener incólumes lo que pudiéramos llamar los derechos de la industria, que no son del patrono exclusivamente, sino también del obrero y de la sociedad. Si al pensar en una huelga se meditase bien en las consecuencias que puede tener, no sólo para el patrono sino para *todos*, no se llegaría con tanta facilidad a la suspenso del trabajo, que lleva consigo la retracción del capital y la disminución de la riqueza pública.

Unos y otros, pues, ricos y pobres, aunque con mayor responsabilidad los primeros que los segundos, influyen en el lamentable estado de penuria y falta de trabajo, que es causa específica de la emigración. Conocida la causa, el remedio es fácil de descubrir; y, como hemos dicho tantas veces, sólo dentro de soluciones de paz y de armonía entre todos los elementos componentes de la Sociedad, puede hallarse.

## Cándida Velázquez

Infantas, 19, principal.—ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

## La emoción

*Pocas veces en la vida  
he sentido la emoción,  
viéndola cual palomita  
piando desde el balcón.*

*Sus trinos eran de gloria,  
sus sonidos de pregón,  
diciendo al alma que sufre  
ten paciencia... y pide a Dios.*

*Armellas de paz y vida  
de amores y de ilusión  
que forman Patria y familia  
y bendice la Religión.*

*Deja que la emoción sonría  
y el sufrimiento la guarde  
que donde hay Cruz, la dicha vive  
aunque el alma esté punzante.*

BENEDICTO RICO

Quintanar, 13 Enero.

## Rectificador "Lindet,"

para la carga de acumuladores de radio-telefonía y de automóviles con corriente alterna a prueba, se vende en 125 pesetas.

Razón: LA FLAMENCA

## Don Manuel Peñarredonda y Samaniego.

El herpico capitán de Regulares de Tetuán núm. 1, ha sucumbido gloriosamente en las ardorosas tierras de Africa. Hijo de una familia distinguida de la localidad, a quienes su majestad el rey se apresuró a manifestar el más sentido pésame, fué siempre valeroso defensor de la Patria, habiendo tomado parte en 198 combates. Murió en la retirada de Melusa, el día 4 del corriente, apreciándosele tres balazos. Llevaba cinco años en Regulares, mostrándose siempre como un verdadero caudillo del Ejército. Tenía el ascenso a capitán por méritos de guerra, era gentilhomme de su majestad, pendiente estaba de un expediente de ascenso y de la Medalla militar.

El excelentísimo Ayuntamiento, interpretando los deseos del pueblo y queriendo honrar su memoria, celebró en la iglesia parroquial un solemne funeral, invitando a todos, viéndose muy concurrido.

A la familia expresamos nuestro sincero pésame. Descanse en paz tan bizarro capitán.

## FOOT-BALL

El domingo 11 tuvo lugar, en el campo de la «Sociedad Deportiva», su cuarto partido de campeonato, contra el «Tracción M. Z. A.», de Madrid.

A las diez en punto, y bajo las órdenes del señor Cárcer (J.), del Colegio de Arbitros de la Región, y con la presencia de un buen número de socios, empezó el encuentro, con un dominio de los rojos que a los siete minutos de empezar se apuntaron el primer tanto, hecho por Lyne, y de resultados de un golpe franco tirado por Valverde a los pies de Babel, éste no tuvo más que dirigir el balón, que tan bien iba que dió en el poste, rechazando y volviendo a Gómez Ortiz que estaba tan colocado que fué quien lo entró en la red, y con este tanteo de 2-0 se terminó el primer tiempo.

En la segunda parte, estaba tan mal el piso, que no lució las combinaciones de la línea delantera de los rojos, que fué muy bien conducida por Babel, el que llegó varias veces a la meta contraria, chutando, sin conseguir variar el marcador; y Lyne tuvo un fallo, cuando estaba completamente solo, y cuando faltaban diez minutos para terminarse el partido, el «Tracción» hicieron su tanto de honor, de resultados de un «corner» muy bien centrado.

El árbitro hizo un arbitraje a la perfección, que dió motivo para que el partido fuese emocionante, pues el «Tracción» hasta último momento luchó por no perderlo, y que demostró ser un equipo aceptable y que tenía buenos elementos.

Nuestros rojos se alinearon:

Santís

Valverde—Quintanilla

Santana—Bernabeu—Elorza

Rebato—Gómez-Ortiz—Babel—Lyne  
Martínez

De los nuestros Santís, con sólo parar un chut (que hubiese sido el empate), estuvo bien; en la defensa se reveló Quintanilla como un coloso; los medios como siempre, cortando juego, y los delanteros todo el tiempo metidos en la meta contraria; el Grillo hizo todas cuantas escapadas quiso, y es un jugador tan enorme que entusiasma al público.

Y ya no queda más que el último partido de campeonato.

Por la tarde se repitió el partido, y debido a lo cansados que estaban los del «Tracción» y el empuje de los refuerzos en los rojos, hizo que éstos dominasen toda la tarde, luciendo el trío delantero Santana-Ortiz-Grillo, los que cada uno hizo su tanto, el del último, de cabeza, que fué precioso.

El próximo domingo día 18, interesante partido con el «Fomento de las Artes», a las tres en punto.

Se habla de la posibilidad de que el «Pardiñas» y «Guindalera» celebren en ésta su partido de Campeonato, el día 25.

GOAL

## AURELIO TAPIA

ABOGADO

Plaza de S. Antonio, núm. 7

Horas de consulta: de 2 a 5

## Teatro de Aranjuez.

El día 11 representó la compañía Gómez Ferrer, la gran obra de los hermanos Quintero, que mucho se había hablado con elogio de «Cancionera», pero cuanto se ha dicho es pálido ante la realidad.

Con maravillosa situación de artistas han ido a buscar estos ilustres comediógrafos la verdadera poesía en la cantera popular, y la han encontrado a raudales. Sólo la maestría de los geniales autores sevillanos, la seguridad de su técnica y el absoluto dominio de la escena, podían asegurar el triunfo de la difícil empresa. No sólo han desarrollado un motivo popular, haciendo de un cuento, de una copla o de un romance, una obra dramática, no; esto hubiera sido facilísimo para ellos; han hecho más, han trazado un grandioso poema, valiéndose hasta de la forma del sentimentalismo, que conmueve y deleita. Son los mismos cantares los que tejen el diálogo. Es el pueblo andaluz, guiado por los Quintero, el que ha compuesto el drama. Los artistas hicieron lo posible para sacarla a flote, destacándose la característica y el señor Hompanera.

FLORENCIO

## Se vende

pie de altar, cuadros y algunas imágenes, tartana, carros, mulas, trillo de tres discos y demás aperos de labranza; también se vende un terreno lindante con la Plaza de Toros, en junto o parcelas, en Aranjuez, PRINCIPE, 8

## Resumen general de la semana.

Madrid: Ayer se dió un Real decreto en Hacienda para autorizar la acuñación de 2.000.000 de pesetas en monedas de cobre-níquel de a 25 céntimos cada una y de monedas de plata de 50 céntimos, por valor de otra cantidad igual a la anterior.

Reina gran animación entre elementos de todas clases sociales, para los actos de adhesión a S. M., que se realizarán en la Corte el día 23.

En el Banco de España se ha presentado un billete falso de 500 pesetas, emisión de 28 de Enero de 1907 y se distingue por ser el papel grueso, rugoso y de color gris, en vez de blanco.

Coruña: El día 14 los hermanos Andrés y José Díaz, desobedecieron a la pareja de la Guardia civil del puesto de Moya, agrediendo a los guardias repe-

lieron la agresión disparando contra ellos y matando a José. El Juzgado militar entiende en el asunto.

Méntrida: El 16 se produjo un incendio en la casa de Vicente León, quemándose cuatro mulas y varias gallinas. Las pérdidas son importantes.

Marruecos: Las columnas Ponets y Góngora han recorrido, sin novedad, la frontera entre R'egaia y Puente Internacional de nuestra zona. Los Cristinos bien.

## ESPECTÁCULOS

En el teatro, el domingo tarde y noche, la gran obra de Muñoz Seca, «Las Hijas del Rey Lear».

### FOOT-BALL

Domingo, a las tres de la tarde y campo de la Deportiva, partido interesante.

### SE VENDE

leña de álamo negro y chopo al por mayor y menor.

Serrería mecánica de

**FRANCISCO MIRALLES**  
FLORIDA, 2

## DE SOCIEDAD

Regresó de Tomelloso, la simpática señorita Evelia Escudero.

Se encuentra entre nosotros don Pedro y don Joaquín Peñarredonda.

Regresó de Italia don Ernesto Marchiandi.

Se encuentra en la dehesa de Tablada, entrenándose, Miguel Pedraza.

Vinieron de Cuenca los sargentos Blázquez y Soto.

Llegaron de Murcia don Francisco Menchén y su distinguida familia.

Se halla restablecida la señorita Julia Paños.

El día 11 estuvo en ésta, don Jacinto Benavente.

Está muy aliviada la señora de don Leopoldo Correcher.

Salió para el Puente del Arzobispo don Eduardo Bermejo.

Pasó dos días con su familia el suboficial de Carabineros don Cándido Regidor.

### Pinto

Estuvo unos días en ésta don Juan Sáinz.

### Chinchón

Tuvimos el gusto de saludar a don Joaquín del Moral.

### Ciempozuelos

Se halla restablecida la hija de don Julián Crespo.

## Domínguez y Carro

NUEVA PESCADERÍA

Cajón núm. 6 de la Plaza.—ARANJUEZ  
Servicio esmerado. Se reciben diariamente pescados de todos los puertos de España.

Sucursal en Madrid: Plaza del Carmen, núm. 107.

## NOTICIAS

Por méritos de guerra, ascendió a suboficial don Gregorio Trinidad, incorporándose al regimiento de María Cristina.

Recibimos una queja de un suscriptor para que llamemos la atención de la Compañía de ferrocarriles, por el estado antihigiénico en que se encuentran los retretes de la estación antigua. Así lo hacemos para conocimiento de quien corresponda.

El martes último tuvo lugar en la parroquia de Alpagés, por la directiva Antoniana de señoritas, el reparto de pan a los pobres.

El día 12 ocurrió en el puente colgante un accidente desgraciado, que pudo costar la vida a un niño que cabalgaba, atropellado por el carro propiedad de don Enrique Bas.

Fué reelegido secretario del Casino de Agricultura nuestro buen amigo don Félix Rodrigo.

Nos comunican que la comida dada en el Asilo fué costeada del bolsillo particular del señor alcalde y concejales. Complacidos.

Los funerales costeados por el Ayuntamiento y celebrados en la parroquia de Alpagés, en sufragio del alma de don Manuel Peñarredonda Samaniego, se vieron muy concurridos con representaciones de todas las clases sociales.

El día 13 fué invitado a almorzar en compañía de los señores duques de Fernán-Núñez, en la «Flamenca», nuestro distinguido y celoso cura párroco.

El Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez acordó celebrar solemnes funerales por las almas de los soldados de este pueblo muertos en Africa; nos parece una gran idea; comunicaremos la fecha.

Hemos recibido la Revista de la Casa Kodak, es muy interesante y en ella se ve la gran venta de artículos que han hecho en esta región; felicitamos a su activo representante señor Burgo.

Nuestro Ayuntamiento, como los de esta comarca, sabemos que el día 23 piensan ir a la Corte a testimoniar a Su Majestad el Rey su lealtad y dar público testimonio de amor a la Patria.

Continúan las gestiones para traer a ésta la Academia general, hasta la fecha son satisfactorias.

Sabemos que el paseo desde la antigua Estación del Triángulo, pedido en nuestro segundo número, está en estudio; mucho nos alegraríamos que se llevara a cabo, por ser beneficioso para el vecindario.

Invitados por don Francisco Fernández visitamos sus grandes bodegas, que le honran, pueden competir con las de fuera. Por falta de espacio no podemos reseñar todo lo visto.

## Sastrería de J. Cuadra

Uniformes civiles y militares.—Trajes

::: de etiqueta y sport. ::: :::

Manuel Fernández y González, núm. 7 (antes Visitación).—MADRID



### SALÓN EXPOSICIÓN

Tiene el gusto de ofrecer a su distinguida clientela los últimos figurines y géneros para la presente temporada.

## La Vega de Aranjuez

COMESTIBLES FINOS

**JUAN ESCUDERO—Stuart, 22**

Especialidad en cafés, tueste natural, embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelería, vidrieras y dos pesos con sus columnas.

## PENSAMIENTOS

Tengo amigos que me aman; amigos que no se preocupan de mí, y amigos que me aborrecen.

Más mata una mala lengua  
Que las manos del verdugo;  
El verdugo mata a un hombre:  
una mala lengua a muchos.

Cuando son muchos los que mandan,  
son pocos los que obedecen.

### Anécdotas

La vecina.—¿Por qué ha sacado usted el niño del colegio?

La tendera.—Porque me lo estaban echando a perder, enseñándole que el kilo tiene mil gramos...

En la calle:

—Señorita, ¿me permite usted que la acompañe, aunque lleve conmigo mi perro de Terranova?

—No tengo inconveniente; me gusta mucho la compañía de los animales.

### SE VENDE

un método de solfeo Aranguren, un santoral religioso, un método para órgano y una Semana Santa.

CELEDONIO RODRIGUEZ.—Montesinos, 23.

Se hacen y componen medias y calcetines.

**Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.**

## Charadas.

*Primera, dos,* que es el *todo* causa alegría y tristeza, y *dos primera* es corriente que de alegría nos llena.

*Prima, segunda* es mi novia, *dos* repetida, mi suegra, *prima prima*, mi cuñada y *todo*, hasta mi portera.  
(La solución en el número próximo).

## Horario de Misas.

En la capilla del Hospital, a las seis.  
En la iglesia del Convento de San Pascual y en la Capilla del Externado, a las siete y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia parroquial, los días laborables, a las ocho y media y a las nueve y media, y los festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media, y los festivos, a las ocho y media y diez.

### Semana religiosa

Día 18. Domingo 2.º después de la Epifanía.—La Catedral de San Pedro en Roma.—Ejercicio de los Terciarios Franciscanos a las cuatro y media en el Convento de San Pascual.—Ejercicio de la Asociación de Hijas de María, a las cinco, en la Parroquia.

Día 19. Lunes.—San Canuto, Rey.  
Día 20. Martes.—San Fabián y San Sebastián, mártires.

Día 21. Miércoles.—Santa Inés, virgen y mártir.

Día 22. Jueves.—San Vicente, diácono y mártir.

Día 23. Viernes.—San Ildefonso, arzobispo de Toledo.

Día 24. Sábado.—Nuestra Señora de la Paz.

Se venden cinco bancos y un estante de taberna, un piano con carro, en Stuart, 54, Taberna.—Aranjuez.

**Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.**

Editorial Católica Toledana.

## La Madrileña

de  
Francisco Carros

Pescadería Central:  
Mercado, cajones 61 y 62  
Gobernador, 7.- ARANJUEZ

PESCADOS FRESCOS  
DEL DÍA

Sucursal en Madrid: Calle de Fúcar,  
número 18

## Gran taller de modas

PARA SEÑORAS Y NIÑOS

**ALFONSA LOPEZ**

Postas, 6, 2.º, letra E  
ARANJUEZ

Especialidad en trajes  
hechura de sastre

## LA MADRILEÑA José Fernández

ARANJUEZ

Tinte y quitamanchas.—Especialidad  
en limpieza al seco.—Trajes de caba-  
llero y de señoras.—Tintura negra.—  
Transformación de colores sobre lanas,  
sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

## Almacén de Vinos

al por mayor y menor

Stuart, 19.- ARANJUEZ

Vinos que expende este establecimiento:

Vino de mesa.—Moscatel superior.—  
Dulce, tipo "Lágrima".—  
Mistela, blanco, superior.—Añejo,  
ajerezado.—Vino blanco para la  
celebración del santo Sacrificio  
de la Misa.

## CONVOCATORIA

para

auxiliares femeninos de Correos

Preparación completa  
a cargo del Oficial del Cuerpo

**D. José Guijarro Chicote**

Clases independientes

Stuart, 25, pral.-Aranjuez

## Confitería y Pastelería HIJO DE DORADO



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ.

Selectos chocolates elaborados en la  
casa.  
Fabricación de bombones y caramelos  
de todas clases.  
Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para  
bombones y objetos para regalo.

## FAUSTINO OÑATE

Agencia oficial

# F O R D

Almibar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 >
Sedan C. A.....	7.015 >
Chassis, coche S. A....	2.980 >
> camión.....	3.980 >
Tractor Ford.....	5.920 >

Se desean representantes

Omnibus y camiones carroza-  
dos, a precios económicos.—  
Taller de reparaciones, con me-  
cánicos especializados en moto-  
res FORD

Ventas al contado y  
a plazos

## Banco de Vizcaya

Sucursal en Aranjuez

Operaciones que realiza este  
Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y  
medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuatro  
por ciento; a 180 días, tres y medio por  
ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por  
ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente.  
Descuento y negociación de letras  
sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de  
España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en  
las de Bilbao, Madrid y Barcelona, fran-  
co de comisión, cobrando únicamente el  
corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.  
Informes comerciales y sobre valo-  
res. Facilitamos gratis a los cuentaco-  
rrentistas.

## La Imperial

Gran Sombrerería y Zapatería  
de la

**Viuda de González Cao**

Gobernador, 4.-Aranjuez

Inmenso surtido en toda clase  
de géneros, desde los más ele-  
vados a los más económicos.

Especialidad  
en medidas y artículos de Sport.

## Zapatería Sombrerería y Funeraria

de la

**Viuda de VARON**

Trajes, abrigos de niños, gorras y  
sombreros.—Calzados de todas cla-  
ses, medidas y composturas.

Stuart, 22. — Aranjuez.

## El Carrete

de

**Consuelo Fernández**

Artículos de escritorio.—Bisutería.  
Puntillas.

STUART, 31.—ARANJUEZ

**VICENTE IBÁÑEZ BARRA, Abogado,  
y VICENTE IBÁÑEZ FERNÁNDEZ,  
Procurador**

Se encargan de toda clase de asuntos; com-  
pra y venta y administración de fincas; dinero  
con garantía y gestión gratuita a sus clientes  
en los Registros y otras oficinas.

Horas de despacho: De 10 a 1 y de 5 a 6.  
San Antonio, 19, principal, derecha.

## Casa de MARCOS

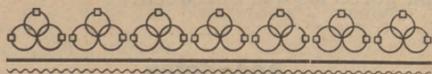
Venta de bicicletas de las me-  
jores marcas, al contado y a  
plazos.

Accesorios y alquiler.

Reparaciones.

Stuart, número 25

Aranjuez.



## F. RUANO (HIJO)

Gran servicio de automóviles y coches  
de alquiler para dentro y fuera de la  
población.

STUART, 17—TELEFONO 149

ARANJUEZ



## GRAN BODEGA DE

**Francisco Fernández**

MONTESINOS, 20.- ARANJUEZ.- TELÉFONO 150

Son especiales estos vinos finos de  
mesa por su bouquet y presentación,  
probarlos y os convenceréis.

Blanco, los 16 litros, 6,50 pesetas;  
medio ídem, 0,20 ídem.—Tinto, los 16  
litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20  
ídem.—Vinagre, los 16 litros, 3,50 pe-  
setas; medio ídem, 0,15 ídem.

Para fuera de la población se rebajan  
los consumos. Se sirve a domicilio  
desde media arroba en adelante aumen-  
tando 25 céntimos en pedido.

Despacho y Sucursal: Montesinos, 20, Tienda.

## Alimentos de Régimen para sanos y enfermos

Tapiocas, purés, harinas, sopas y  
caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas EL GLUTEN

Calle Stuart, 10 :-: Ultramarinos

ARANJUEZ

## "AURORA,"

Compañía Anónima de Seguros  
contra incendios.

Representante en Aranjuez: RAFAEL  
HERNÁNDEZ, Carretera de Anda-  
lucía, número 6

ARANJUEZ

## "LA ARAGONESA,"

Manzón Hermanos.-Aranjuez.

Calderería de cobre y hierro en general.  
Soldadura autógena, reparaciones en cal-  
deras de vapor, fábricas de alcohol y  
otras.—Depósitos, tuberías de todas clases  
y alumbrado por acetileno.

## Arana y C.ía

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

## Francisco Burgo

Gobernador, 9.-Aranjuez

ARTICULOS

**KODAK**

FOTOGRAFÍAS

## Ya bajó el vino

Bodega de JOSE ALVAREZ

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arro-  
ba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40  
ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros,  
4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9,  
e Infantas, 25. — ARANJUEZ

## INDUSTRIAS METALÚRGICAS ESTAMPACIONES DE METALES

Especialidad en precintos grabados para  
sacos, paquetería y embalaje de madera.

**ARDUINO GHERARDI**

Construcción de troqueles de todas clases  
para corte y estampaciones.

Rey, 13.—ARANJUEZ—Gobernador, 12

## La Mutual Franco-Española

Alcalá, 38.-MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los  
hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Re-  
tiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para  
la familia.

Agente en Aranjuez: D. Juan Mateo Vera.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas.

## La Marquesina. Gobernador, 9

**Teresiano González**

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50  
ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez espe-  
cial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.— Malaga  
2,50 ídem.

Bodegas en Colmenar.

Al por mayor, pidan precios.